

FEIX

Fernando Lamberg

Quan comprendràs, Amèrica Llatina,
que totes les teves espigues han d'anar en un feix?
On arribaràs
si per diferents sendes camines quan vas?

Com pots encendre una llum
si cada llanterna vol
solitària brillar?

L'espiga és una vida;
però són moltes vides,
Amèrica Llatina,
les que has de sumar.
Els pobles dividits mai no triomfaran.

Quan comprendràs
que totes les teves espigues han d'anar en un feix?

HAZ

Fernando Lamberg

*¿Cuándo comprenderás, América Latina,
que todas tus espigas deben ir en un haz?
¿A dónde llegarás
si por distintas sendas caminas cuando vas?*

*¿Cómo puedes encender una luz
si cada lámpara quiere
solitaria brillar?*

*La espiga es una vida;
pero son muchas vidas,
América Latina,
las que debes sumar.
Los pueblos divididos no triunfarán jamás.*

*¿Cuándo comprenderás
que todas tus espigas deben ir en un haz?*